

JUAN PÉREZ DE MONTALBÁN

Segundo tomo de comedias
Volumen 2.2

Como amante y como honrada
Don Florisel de Niquea
Teágenes y Clariquea

Edition Reichenberger · Kassel · 2020

SUMARIO

Presentación vii

DAVINIA RODRÍGUEZ ORTEGA

Criterios de edición xi

Como amante y como honrada

Prólogo 1 — Edición 17 — Variantes 119

Edición crítica de PAULA CASARIEGO CASTIÑEIRA

Don Florisel de Niquea

Prólogo 125 — Edición 153 — Variantes 263

Edición crítica de GIULIA TOMASI

Teágenes y Clariquea

Prólogo 297 — Edición 323 — Variantes 423

Edición crítica de CLAUDIA DEMATTÈ

Índice de notas 427

Bibliografía general 433

PRESENTACIÓN

El volumen que aquí se ofrece al lector recoge una nueva serie de las piezas compiladas en el *Segundo tomo de comedias* publicado en 1638 en Madrid de manera póstuma, una edición que se retomaría años más tarde en 1652, en la imprenta valenciana de Claudio Macé. Si bien se pensaba que la *princeps* fue enviada a las prensas por el propio Pérez de Montalbán, después se ha confirmado que, por su delicado estado de salud, hubiera resultado inviable para él esta tarea¹, acometida por su padre, el librero Alonso Pérez de Montalbán. Los textos aquí editados son la continuación al tomo 2.1 que contenía los títulos *El valiente nazareno Sansón*, *El divino portugués, san Antonio de Padua* y *El valiente más dichoso, don Pedro Guiral*. En las siguientes páginas encontraremos las piezas *Como amante y como honrada*, *Don Florisel de Niquea* y *Teágenes y Clariquea*, estudiadas en profundidad por las investigadoras Paula Casariego Castiñeira, Giulia Tomasi y Claudia Demattè. Las tres son destacadas expertas en las comedias del Siglo de Oro, los libros de caballerías y la edición crítica, por lo que resulta fácil afirmar que los textos de nuestro autor se encuentran con ellas en las mejores manos.

Según afirma Casariego Castiñeira en la introducción a *Como amante y como honrada*, y basándose en los estudios de Bacon² y Parker, se trata de una comedia de capa y espada escrita entre 1632-1634. El argumento se organiza en torno a la conocida estructura de dos galanes y dos damas, don Lope de Guzmán y doña Leonor junto con don Juan y doña Ana.

Ya en los primeros versos, Montalbán nos presenta a los dos galanes suspicaces el uno del otro, al pensar que su contrario está en-

1 Al respecto, es indispensable el estudio de Dixon, 1961, p. 91. Un amplio panorama acerca de las cuestiones editoriales del *Segundo tomo* se encuentra en Demattè, 2019, pp. 3-11.

2 Bacon, 1912; Parker, 1952.

amorado de la dama que cada uno pretende. Las dos damas conversan sobre sus futuros matrimonios, que se celebrarán seguidos, primero doña Leonor con Lope y después su hermana doña Ana con don Juan. Sin embargo, los planes se retrasan. Dos meses después, Lope sufre al creer que Ana no le ama, mientras Juan está feliz por su futuro enlace. Después de irse su amo, Martín provoca el enredo junto a la criada Inés: en realidad Lope está enamorado de doña Ana. Instantes más tarde, Inés transmite el doloroso mensaje a doña Leonor. La confusión continúa en una escena entre doña Ana y don Juan, que observan escondidas doña Leonor e Inés. Ana intenta evitar el enfado de su hermana, actitud que Leonor interpreta como un desaire de Ana hacia Juan porque en realidad no lo ama. Los dos galanes se van a enfrentar en un duelo cuando sale doña Ana para pedirle a don Juan que mate a don Lope por haberse burlado de él y de ella misma, pero también que la mate a ella, porque como enamorada de don Lope no superaría la pérdida. Tras esta escena se conoce el enredo y se arreglan los enlaces entre los dos galanes y sus damas.

Respecto a la transmisión textual de *Como amante y como honrada*, además de las dos ediciones de 1638 y 1652, se han conservado tres sueltas impresas en el siglo XVIII (dos en Sevilla y una en Valencia), a las que se suma un caso particular: la Hispanic Society of America custodia un ejemplar de la de Valencia que contiene un colofón pegado con otros datos editoriales. Las cuatro sueltas presentan importantes modificaciones respecto a los textos del XVII. Todos estos detalles quedan recogidos en el aparato crítico y se abordan en profundidad en el estudio preliminar.

Por otra parte, Tomasi se encarga de la comedia caballeresca *Don Florisel de Niquea*, que según indica Parker, pudo ser escrita en 1633, pues consta una representación el 10 de junio de 1634³. La editora menciona que este tipo de textos encuentran sus antecedentes novelescos en los conocidos libros de caballerías, entre cuyos títulos sobresalen el *Amadís de Gaula* y el *Palmerín de Oliva*. En este caso, la inspiración de Montalbán para su pieza teatral se halla en la obra del mismo nombre escrita por Feliciano de Silva e impresa en Valladolid en 1532.

Clorinda y Florisel son los protagonistas de un amor imposible, pues son hermanos y además están prometidos con el emperador Tre-

3 Parker, 1952, pp. 193 y 198.

bacio y su hermana Briana respectivamente. No obstante, Clorinda le revela a Florisel que ella es en verdad hermana de Trebacio, según le confirmó por escrito su madre Clorinarda antes de morir. La confusión es consecuencia de que Trebacio fue raptado al nacer por seis hombres armados, mientras momentos después un león trae a Clorinarda un niño en sus fauces, Florisel. Al descubrir su verdadera relación, Florisel y Clorinda deciden aplazar sus bodas con Briana y Trebacio, aduciendo la necesidad de informar a sus vasallos de tal evento. Al mismo tiempo, se descubre en la floresta un gigante con la pretensión de raptar a todas las damas de la corte, por lo que los caballeros van en su búsqueda para darle muerte. Precisamente es Florisel el que logra vencer al gigante Fangodomar y liberar a las doncellas. El emperador Trebacio decide realizar la prueba de la Fuente del Agua del Desengaño de Amor, cuyas aguas son capaces de adivinar los sentimientos amorosos de quienes las beben. El amor de Clorinda y Florisel queda al descubierto, y para librarse de una muerte segura, el caballero utiliza su escudo mágico, que le da la apariencia física de Trebacio. Llena de ira, Clorinda se encuentra con Florisel/Trebacio y lo hiere mortalmente con una flecha. Al darse cuenta de la verdad, se desmaya junto a su amado. Finalmente, Florisel se cura y descubre su origen: es hijo de Amadís de Grecia, mientras Trebacio desciende de Telamonio. Así Florisel es el rey de Grecia y puede casarse con Clorinda, mientras Trebacio será su vasallo y se desposará con Briana.

La transmisión textual de *Don Florisel de Niquea* es muy prolífica y compleja, pues existen dos versiones diferentes de la edición madrileña de 1632 en dos ejemplares conservados en la Biblioteca del Palacio Real y en la Universidad de Pennsylvania. Además, se inserta en la colección *Doze comedias de las mas famosas que asta ahora han salido de los mejores y mas insignes poetas* publicada en Lisboa en 1649 (es decir, antes de la edición en Valencia de Macé de 1652) y se reproduce en seis sueltas diferentes a lo largo del xvii.

Finalmente, Demattè edita el texto de *Teágenes y Clariquea*, compuesta por Montalbán entre 1634-1635⁴ (afirmación que apoya la investigadora basándose en las similitudes entre esta comedia y *Don Florisel de Niquea*, compuesta en estas mismas fechas) tomando como base a *Teágenes y Cariclea*, personajes de la novela bizantina *Etiópicas* de Heliodoro.

4 Parker, 1952, pp. 194-196.

La acción comienza en Menfis, donde Anaximandro, Tíamis, Nemón y Teágenes compiten por el amor de Clariquea. La doncella fue encontrada en el mar por el sacerdote Neusicles, quien se encargó de educarla como una profetisa. El oráculo le advirtió de que se casaría con un príncipe. Volviendo a la gesta, Teágenes resulta vencedor de todas las pruebas, por lo que Sinforosa y Clariquea le entregan el premio. Los dos protagonistas se enamoran a primera vista y Clariquea decide expresar sus sentimientos frente a todos los personajes en escena. No obstante, Neusicles le advierte de que el resto de oponentes se pondrían celosos y podrían matar a Teágenes. Por otro lado, Sinforosa también ama a Teágenes, y para lograr su felicidad decide terminar con la vida de su prometida. A la afrenta se une el hermano de Sinforosa, Eumenes, enamorado asimismo de Clariquea. Teágenes entra a una cueva en compañía de Neusicles y con ayuda de una luz, donde cree vislumbrar a su amada sin vida, aunque finalmente descubre que es Tisbe quien yace muerta y los amantes se escapan. Poco después son capturados y entregados a Eumenes y Sinforosa, aunque por un malentendido salen liberados por dos puertas diferentes y se encuentran. Acuden al oráculo, donde se revela que Teágenes es hijo de Orontes y heredero al trono de Grecia, mientras Clariquea desciende de Persina e Hidaspes, por lo que pueden acordar su enlace.

La comedia *Teágenes y Clariquea*, al igual que *Don Florisel de Niquea*, disfrutó de una gran popularidad en los siglos XVII y XVIII, pues además de las dos ediciones del *Segundo tomo de comedias* de 1638 y 1652, se ha transmitido a través de catorce sueltas. Según señala Demattè en su «Prólogo», apenas dos de ellas pertenecerían al siglo XVII mientras en resto habrían sido impresas en el XVIII.

Quisiera expresar mi agradecimiento a Claudia Demattè como directora del proyecto «Juan Pérez de Montalbán: un autor madrileño recuperado» por su confianza al encomendarme la escritura de estas páginas, la revisión de las comedias que aquí se presentan y la coordinación de este volumen. Asimismo, a Demattè (editora), Casariego Castiñeira y Tomasi por contribuir con su ayuda y amabilidad a que esta empresa resultara un grato viaje.

Davinia Rodríguez Ortega
Pamplona, 30 marzo de 2020